

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przeklęty, kto nagina prawo przychodnia, sieroty i wdowy.* A cały lud powie: Amen! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeklęty, kto nagina prawo cudzoziemca, sieroty i wdowy. A cały lud potwierdzi: Amen!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeklęty, kto nagina sądu przybysza, sieroty i wdowy. A cały lud powie: Amen.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeklęty, który wywraca sprawiedliwość przychodniowi; sierocie, i wdowie; a rzeczy wszystkich lud Amen.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeklęty, który wywraca sąd przychodnia, sieroty i wdowy. I rzeczy wszystkie lud: Amen.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeklęty, kto łamie prawo przybysza, sieroty i wdowy. A cały lud powie: Amen.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeklęty, kto narusza prawo obcego przybysza, sieroty i wdowy. A cały lud powie: Amen.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przeklęty, kto łamie prawa przybysza, sieroty i wdowy. A cały lud powie: Amen.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	«Przeklęty, kto łamie prawa cudzoziemca, sieroty i wdowy». A cały lud odpowie: «Amen».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Przeklęty, kto narusza prawa cudzoziemca, sieroty i wdowy. A cały lud odpowie: Amen.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przeklęty ten, kto wypacza prawo konwertyty, sieroty i wdowy. A cały lud powie: Amen.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Проклятий хто заверне суд прихоськові і сироті і вдові. І скажуть, весь народ: Хай буде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przeklęty każdy, kto nagina prawo cudzoziemca, sieroty i wdowy. A cały lud powie: Amen.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Przeklęty ten, kto wypacza sąd nad osiadłym przybyszem, chłopcem nie mającym ojca i wdowę’. (A cały lud powie: ’Amen! ’)

¹⁾ <x>20 22:21</x>; <x>20 23:9</x>; <x>30 19:333</x>; <x>50 24:17-18</x>; <x>30 26:3-13</x>; <x>50 7:12-24</x>; <x>30 26:14-26</x>